

**Procès-verbal CTR 2/13**  
**Protokoll CTR 2/13**

**Lieu/Ort :** Bureau de l'avocat Max Uhlmann à Bienne

**Date, heure / Datum, Zeit:** Mardi 2 juillet 2013, 19h00

**Participants / Teilnehmer:**

- Claude Clément, Chef Sport FMS
- Laurent Minder, Président, Membre CTR
- Oswald Raetzo, Membre CTR
- Pascal Quaternoud, Membre CTR
- Max Uhlmann, Représentant des pilotes
- Thomas Stampfli, Représentant des pilotes
- Sophie Lehmann, Secrétaire

**Excusés/Entschuldigt :**

- Florian Pizzolon, MS Tramelan, Membre CTR
- Aldo Michlig, Membre CTR

**Non-excusé/Nicht Entschuldigt :**

- Fortunato Reolon, Membre CTR

Le président Laurent Minder salue les participants et les remercie de leur présence, la séance est ouverte à 19h07.

*Der Präsident Laurent Minder begrüsst die Teilnehmer und bedankt sich für Ihre Anwesenheit, die Sitzung beginnt um 19.07 Uhr.*

**Ordre du jour / Traktandum**

**1. Protocole/Protokoll/CTR 3/12**

Le protocole est homologué et est disponible sur le site de la FMS.

*Das Protokoll ist homologiert und auf der Homepage der FMS verfügbar.*

**2. Homologation : Classement manches championnat/Klassement Meisterschaft-Läufe**

Les manches ont été homologuées.

*Die Läufe sind homologiert.*

**3. Homologation : Manches championnat 2013/Meisterschaft-Läufe 2013**

**Remarques sur les courses effectuées :**

*Bemerkungen zu den vergangenen Rennen :*

**Windlach :** Une très bonne organisation a été mise en place malgré le manque de monde. Tout s'est bien déroulé.

*Die Veranstaltung wurde sehr gut organisiert, trotz wenigen Helfern.*

*Es ist alles gut gelaufen.*

**Delémont 1 et 2 :** Tout s'est bien déroulé avec deux beaux parcours. Le nouveau programme a été testé lors de cette course ; il fonctionne très bien.

*Es ist alles gut gelaufen mit zwei schönen Strecken. Das neue Programm wurde während dieser Veranstaltung getestet: es funktioniert sehr gut.*

**Le Fully :** La zone du haut a dû être raccourcie à cause du glissement de terrain mais malgré cela la course était bien organisée avec un bureau et des zones prêtes à temps.

*Die obere Zone musste abgekürzt werden wegen einem Rutsch. Trotzdem war das Rennen gut organisiert, mit einem Büro und rechtzeitig vorbereiteten Sektoren.*

**Bassecourt :** Le bureau et les zones étaient en ordre avec en résultat une course qui s'est bien déroulée.

*Das Büro und die Sektoren waren in Ordnung und haben für einen guten Renn-Ablauf beigetragen.*

**Tramelan :** Une belle course mais peut-être un peu facile pour les Experts et un peu dur pour les Open. Le travail a été très bien fait.

*Ein schönes Rennen, aber ein wenig zu einfach für die Experten und ein wenig zu hart für die Open. Es wurde gute Arbeit geleistet.*

Une idée serait d'informer les organisateurs de ne pas faire de passages trop dangereux (avec pièges importants) pour les catégories rouges.

*Es wäre angebracht, die Organisatoren zu informieren, dass sie nicht zu gefährliche Strecken machen für die roten Kategorien.*

Le Trial de Roches ne pourra peut-être pas avoir lieu à cause du manque de monde pour l'organisation. La réponse officielle sera donnée vendredi après la séance du jeudi soir.

*Das Trial Roches wird eventuell wegen Personalmangel abgesagt werden müssen. Die offizielle Antwort wird am Freitag nach der Sitzung bekanntgegeben.*

Il restera encore pour la fin de cette année le trial de Grimmialp et de Grandval.

*Es bleibt noch für das Jahresende das Trial Grimmialp und Grandval.*

#### **4. Camp d'entraînement Grandval et La Bresse/ *Trainingslager Grandval und La Bresse***

**Grandval :** Il y a eu peu de pilotes à Grandval (environ 14 coureurs). Les frais sont un peu difficiles à gérer avec si peu de participants.

*Es gab wenige Fahrer in Grandval (ca. 14). Die Spesen sind schwierig zu decken mit so wenig Beteiligung.*

**La Bresse :** Il y avait un bon nombre de pilotes (environ 23 coureurs).

*Es gab eine gute Anzahl an Teilnehmern (ca. 23).*

Les deux camps se sont bien déroulés avec une bonne organisation et un beau temps.

*Die beiden Trainingslager sind gut gelaufen, mit einer guten Organisation und schönem Wetter.*

Il serait bien de discuter si cela est à refaire ou non lors de la séance des organisateurs en automne.

*Es wäre gut an der nächsten Organisatoren-Sitzung zu diskutieren, ob dies zu wiederholen wäre.*

Les deux camps ensemble ont coûté CHF 2'000 environ.

*Die beide Trainingslager kosten zusammen ca. CHF 2'000.*

## **5. Fonds pour pilotes / Fahrerfond**

La FMS n'a pas encore versé le montant pour la saison, mais ils devraient être versés prochainement sur le compte.

*Die FMS hat den Betrag für die Saison noch nicht überwiesen, dies sollte in der nächsten Zeit erfolgen.*

Il serait bien de mettre le logo de la FMS sur la liste des résultats.

*Es wäre angebracht, das FMS Logo auf den Resultate-Listen zu platzieren.*

On rappelle également que les coureurs qui participent à des courses à l'étranger sont actuellement sponsorisés de 200 francs par course, pour autant qu'on reçoive la liste des résultats dans les 3 jours qui suivent la course.

*Zur Erinnerung: die Fahrer welche an Rennen im Ausland teilnehmen, werden momentan mit CHF 200.- pro Rennen gesponsert, soweit man die Resultate-Listen innert 3 Tagen nach dem Rennen erhält.*

Il manque beaucoup de cartes vertes dans le matériel pour les FUN.

*Es fehlen viele grüne Karten im Material für die FUN.*

Malgré les dépenses courantes il reste une bonne réserve au budget.

*Trotz laufender Ausgaben bleibt eine gute Reserve übrig.*

## **6. Trial des Nations 2013**

**Rappel :** Un suiveur doit impérativement être membre FMS pour participer à une course.

*Erinnerung: Ein Begleiter muss unbedingt FMS Mitglied sein, um an der Veranstaltung teilnehmen zu dürfen.*

**Budget :** Le déplacement se fait en voiture à nos propres frais. Par contre l'inscription, l'hôtel et la nourriture sont offerts.

Nous arrivons à un budget nécessaire de CHF 4'000.-.

*Die Anreise wird per Auto erfolgen und geht zu Lasten der eigenen Spesen. Im Gegenzug werden die Einschreibgebühr, das Hotel und Essen offeriert.*

*Das benötigte Budget beläuft sich auf CHF 4'000.-.*

## **7. Séance des organisateurs et CTR 3/13 / Organisatoren-Sitzung und CTR 3/13**

La séance des organisateurs aura lieu le 9 novembre à l'Hôtel Bären à Frauenkappelen à 9h00 et l'après-midi la séance de la commission Trial débute à 13h30.

*Die Organisatoren-Sitzung wird am 9. November 2013 in Hotel Bären in Frauenkappelen um 9.00 Uhr stattfinden und die Trial Kommissions-Sitzung um 13.30 Uhr.*

## **8. Programme Computer**

Le programme est testé et fonctionne bien. Un petit cours devra avoir lieu pour que tout le monde soit au courant des nouvelles fonctionnalités de ce nouveau programme.

*Das Programm wurde getestet und funktioniert einwandfrei. Ein kleiner Kurs wird stattfinden, sodass jeder über die Neuigkeiten informiert wird.*

## **9. Promotion des jeunes pilotes / Nachwuchsförderung**

Une décision sera prise lors de la CTR 3/13.

*Ein Entscheid wird an die Sitzung CTR 3/13 getroffen.*

## 10. Saison 2014

**Proposition :** Il faut avoir l'autorisation pour faire un Trial à Charmey jusqu'au 9 novembre.

**Vorschlag:** *Eine Bewilligung für das Trial in Charmey muss bis am 9. November vorhanden sein.*

Le championnat suisse reste comme il est pour l'année 2014, sans utiliser le **NON-STOP**.

*Die Schweizermeisterschaft bleibt für das Jahr 2014 unverändert, ohne **NON-STOP** zu brauchen.*

## 11. Divers

**Proposition :** Avec un jour de camp d'entraînement on peut combiner le cours de directeur de course. Toute la commission serait présente lors de cette journée. Le camp à Grandval aura lieu provisoirement le 12 et le 13 avril 2014.

**Vorschlag:** *Mit einem 1-tägigen Trainingslager können wir den Rennleiterkurs kombinieren. Die vollständige Kommission wäre an diesen Tag anwesend. Der Trainingslager in Grandval wird provisorisch am 12. und 13. April 2014 stattfinden..*

La fête des champions aura lieu le 23 novembre 2013 à Uttwil.

Die Meisterfeier wird am 23. November 2013 in Uttwil stattfinden.

**Prochaine séance :** Samedi 9 novembre 2013, Hôtel Bären à Frauenkappelen, à 9h00

**Nächste Sitzung :** *Samstag, 9. November 2013, Hotel Bären in Frauenkappelen, um 9.00 Uhr.*

**Séance terminée à / Sitzungsschluss:** 21 h 08